32004R0050

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 50/2004

z dne 9. januarja 2004

o spremembi Uredbe (ES) št. 2535/2001 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 glede uvoznega režima za mleko in mlečne proizvode, o odprtju tarifnih kvot in o odstopanju od navedene uredbe

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni ureditvi trga za mleko in mlečne proizvode [1] in zlasti člena 26(3) in (29)(1) Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Poglavje III Uredbe Komisije (ES) št. 2523/2001 [2] se večinoma nanaša na letno kvoto za maslo, ki ni porazdeljena čez leto. Da bi omogočili porazdelitev uvozov v okviru te kvote čez vse leto, za katero kvota velja, zaradi zagotavljanja ustrezne ponudbe na notranjem trgu, bi bilo treba zadevno kvoto dodeliti v dveh šestmesečnih tranšah ob upoštevanju zgodovinskega razvoja zadevnega proizvoda v obdobju veljavnosti kvote.

(2) Poglavje I Uredbe (ES) št. 2535/2001 se nanaša na kvote, dodeljene na podlagi dveh šestmesečnih obdobij v januarju in juliju vsako leto. Glede na pristop 10 novih držav članic 1. maja 2004 bi morali imeti izvajalci v teh državah možnost, da so od tega dne udeleženi pri kvotah Skupnosti. V ta namen bi bilo treba količine, odprte januarja 2004, omejiti na količine, ki so enakovredne tistim iz obdobja od januarja do aprila 2004. Vendar pa se ta dodelitev ne bi smela uporabljati za kvote za koledarsko leto, v katerem je zanje značilna premajhna izraba v predhodnih obdobjih.

(3) Uredba (ES) št. 2535/2001 vključuje podrobna pravila za uporabo uvoznih režimov, predvidenih v Evropskih sporazumih med Skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter nekaterimi srednje- in vzhodnoevropskimi državami na drugi, za sektor mleka in mlečnih proizvodov. Za izvajanje koncesij, predvidenih v Sklepu Sveta 2003/452/ES z dne 26. maja 2003 o sklenitvi Protokola o prilagajanju trgovinskih vidikov Evropskega sporazuma o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami, ki delujejo v okviru Evropske unije, na eni strani in Republiko Slovenijo na drugi, zaradi upoštevanja rezultata pogajanj med strankama o novih vzajemnih kmetijskih koncesijah [3] bi bilo treba povečati nekatere obstoječe kvote.

(4) Da bi Komisija ostala obveščena o spremembah sestave sira, uvoženega v okviru različnih kvot, morajo uvozniki skladno s členom 19 Uredbe (ES) št. 2535/2001 na uvoznih deklaracijah navesti nekatere vsebnosti. Če prikazane vsebnosti presegajo tiste iz Priloge XIII, morajo pristojni organi o tem obvestiti Komisijo. Obvestila, ki jih je prejela Komisija od uvedbe te obveznosti, kažejo veliko stopnjo stalnosti v sestavi uvoženega sira glede na vrsto in poreklo sira. Obvestila povzročajo veliko dela carinskim službam in Komisiji ter velike količine dokumentov, prekoračitve osnovnih vsebnosti pa so večinoma zanemarljive. Zato bi bilo treba obvestila omejiti na primere, pri katerih so vsebnosti nenormalno visoke, tako da se prilagodi vsebina Priloge XIII. Poleg tega se je za nekatere vrste sira pokazalo, da je prejemanje obvestil o prekoračitvah vrednosti iz Priloge XIII nepomembno, ker nihanja zadevnih vsebnosti ostajajo v mejah, določenih v poimenovanjih teh proizvodov v kombinirani nomenklaturi. Obvestila o teh proizvodih naj bi se zato odpravila.

(5) Nova Zelandija je Komisiji poslala obvestilo o novem organu za izdajo potrdil. Zato bi bilo treba posodobiti Prilogo XII k Uredbi (ES) št. 2535/2001.

(6) Zaradi pristopa novih držav članic 1. maja 2004 bi bilo treba obdobje veljavnosti dovoljenj za uvoz blaga s poreklom iz novih držav članic omejiti na 30. april 2004. Zato bi bilo treba predvideti odstopanje od člena 16(3) Uredbe (ES) št. 2535/2001.

[1] UL L 160, 26.6.1999, str. 48. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1787/2003 (UL L 270, 21.10.2003, str. 121).

[2] UL L 341, 22.12.2001, str. 29. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2012/2003 (UL L 297, 15.11.2003, str. 19).

[3] UL L 152, 22.6.2003, str. 22.

(7) Dodelitev kvote za maslo, ki spada v poglavje III Uredbe (ES) št. 2535/2001, v šestmesečnih tranšah vpliva na ritem izdaje potrdila IMA 1 pri organih za izdajo potrdil zadevnih tretjih držav. Da bi pristojni organi teh držav in zainteresirani izvajalci lahko upoštevali to spremembo pred njenim začetkom veljavnosti, bi bilo treba skladno z mednarodnimi zavezami Skupnosti določiti ustrezen rok med objavo in datumom, ko postane dodelitev prej navedene kvote veljavna. Ker so organi za izdajo potrdil v tretjih državah lahko izdajali potrdila IMA 1 za leto 2004 že od novembra 2003, bi bilo treba odobriti izdajo uvoznih dovoljenj za vsa potrdila IMA 1, izdana do dne pred tistim, ko začne veljati dodelitev kvote.

(8) Zato je treba Uredbo (ES) št. 2535/2001 spremeniti in predvideti odstopanja od nje.

(9) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za mleko in mlečne proizvode –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 2535/2001 se spremeni:

1. Člen 24(2) se nadomesti z naslednjim:

„2. Priloga III k tej uredbi določa dolžnosti, ki jih je treba izvajati, in pri uvozih iz odstavka 1(a) največje količine za uvoz v obdobju veljavnosti kvote.“

2. za členom 26(2) se doda naslednji pododstavek:

„Vendar pa se smejo za številko kvote 09.4589 potrdila IMA 1 izdajati:

(a) od 1. novembra vsako leto z veljavnostjo od naslednjega 1. januarja za količine, ki ne presegajo največje količine za prvo obdobje veljavnosti kvote tistega leta, kakor je navedeno v Prilogi III.A. Vendar pa je zahtevke za uvozna dovoljenja mogoče vlagati šele od prvega delovnega dne v januarju;

(b) od 1. maja vsako leto z veljavnostjo od naslednjega 1. julija za preostale količine letne količine kvote, kakor je navedeno v Prilogi III.A. Vendar pa je zahtevke za uvozna dovoljenja mogoče vlagati šele od prvega delovnega dne v juliju.“

3. Priloga I se spremeni na naslednji način:

(a) Del I.A se nadomesti z besedilom v Prilogi I k tej uredbi.

(b) V delu I.B se točke 5, 6 in 10 nadomestijo z besedilom v Prilogi II k tej uredbi.

(c) Dela I.F in I.H se nadomestita z besedilom v Prilogi III k tej uredbi;

4. v Prilogi III.A se podrobnosti v zvezi s številko kvote 09.4589 nadomestijo z besedilom v Prilogi IV k tej uredbi;

5. v Prilogi XII se podrobnosti v zvezi z organom za izdajo potrdil za Novo Zelandijo nadomestijo z naslednjim:

„Ime	Sedež
New Zealand Safety Authority	South Tower 68-86 Jervois Quay PO Box 2835 Wellington New Zealand Tel.: (64-4) 463 2500 Telefaks: (64-4) 463 2501“

6. Priloga XIII se nadomesti s Prilogo V k tej uredbi.

Člen 2

Z odstopanjem od člena 16(3) Uredbe (ES) št. 2535/2001 obdobje veljavnosti dovoljenj poteče 30. aprila 2004 za:

(a) uvoze v okviru kvot iz točk 1 do 4 in 7 do 10 Priloge I.B;

(b) uvoze s poreklom iz novih držav članic v okviru kvot iz priloge I.A.

Člen 3

Z odstopanjem od členov 24(2) in 26(2) za leto 2004 in številko kvote 09.4589 se uvozna dovoljenja lahko izdajo ob predložitvi potrdila IMA 1, izdanega do dneva pred tistim, ko se začnejo uporabljati določbe iz točk 1 in 2 člena 1.

Člen 4

Ta uredba začne veljati z dnem objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Točke 1, 2 in 4 člena 1 in člen 3 se uporabljajo od 21. dne po objavi te uredbe v *Uradnem listu Evropske unije*.

Točke 3, 5 in 6 člena 1 in člen 2 se uporabljajo od 1. januarja 2004.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 9. januarja 2004

Za Komisijo
Franz FISCHLER
Član Komisije

PRILOGA I

„I.A

TARIFNE KVOTE, KI JIH NE DOLOČA DRŽAVA POREKLA

Številka kvote	Oznaka KN	Poimenovanje (1)	Država porekla	Letna kvota	Kvota od 1. januarja do 30. aprila 2004	Kvota od 1. maja do 30. junija 2004	Uvozna dajatev (ECU/100 kg neto teže)
09.4590	0402 10 19	Posneto mleko v prahu	Vse tretje države	68 000	22 667	11 333	47,50
09.4599	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 10 90 0405 90 10 (*) 0405 90 90 (*)	Maslo ter druge maščobe in olja, dobljeni iz mleka	Vse tretje države	10 000 kot ekvivalent masla	3 333	1 667	94,80
09.4591	ex 0406 10 20 ex 0406 10 80	Sir za pice, zamrznjen, v koščkih, od katerih nobeden ne tehta več kakor 1 gram, v posodah z neto vsebino 5 kg ali več, z vsebnostjo vode 52 % mas. ali več in vsebnostjo maščobe v suhi snovi 38 % mas. ali več	Vse tretje države	5 300	1 767	883	13,00
09.4592	ex 0406 30 10	Topljeni ementalec	Vse tretje države	18 400	6 133	3 067	71,90
	0406 90 13	Ementalec					85,80
09.4593	ex 0406 30 10	Topljeni gruyere	Vse tretje države	5 200	1 733	867	71,90
	0406 90 15	Gruyere, zbrinc					85,80
09.4594	0406 90 01	Sir za predelavo (2)	Vse tretje države	20 000	6 667	3 333	83,50
09.4595	0406 90 21	Cheddar	Vse tretje države	15 000	5 000	2 500	21,00

Številka kvote	Oznaka KN	Poimenovanje (1)	Država porekla	Letna kvota	Kvota od 1. januarja do 30. aprila 2004	Kvota od 1. maja do 30. junija 2004	Uvozna dajatev (ECU/100 kg neto teže)
09.4596	ex 0406 10 20	Sveži (nezorjeni ali nesušeni) sir, vključno s sirom iz sirotke in skuto, razen sira za pice pod številko kvote 09.4591	Vse tretje države	19 500	6 500	3 250	92,60
	ex 0406 10 80						106,40
	0406 20 90	Drug naribani sir ali sir v prahu					94,10
	0406 30 31	Drug topljeni sir					69,00
	0406 30 39						71,90
	0406 30 90						102,90
	0406 40 10 0406 40 50 0406 40 90	Sir z modrimi plesnimi					70,40
	0406 90 17	Bergkäse in Appenzell					85,80
	0406 90 18	Siri Fribourgeois, Vacherin Mont d'Or in Tete de Moine					75,50
	0406 90 23	Edamec					
	0406 90 25	Tilsit					
	0406 90 27	Masleni sir					
	0406 90 29	Kačkaval					
	0406 90 31	Feta iz ovčjega ali bivoljega mleka					
	0406 90 33	Feta, druga					
	0406 90 35	Kefalo-Tyri					
	0406 90 37	Finlandia					
	0406 90 39	Jarlsberg					
	0406 90 50	Sir iz ovčjega ali bivoljega mleka					
	ex 0406 90 63	Pekorino					94,10
	0406 90 69	Drugo					
	0406 90 73	Provolone					75,50
	ex 0406 90 75	Caciocavallo					
	ex 0406 90 76	Danbo, Fontal, Fynbo, Havarti, Maribo, Samso					
	0406 90 78	Gauda					

Številka kvote	Oznaka KN	Poimenovanje (1)	Država porekla	Letna kvota	Kvota od 1. januarja do 30. aprila 2004	Kvota od 1. maja do 30. junija 2004	Uvozna dajatev (ECU/100 kg neto teže)
	ex 0406 90 79	Esrom, Italico, Kernhem, Saint-Paulin Cheshire,					
	ex 0406 90 81	Wensleydale, Lancashire, Double Gloucester, Blarney, Colby, Monterey					
	0406 90 82	Camembert					
	0406 90 84	Brie					
	0406 90 86	Več kakor 47 mas. % pa do vključno 52 mas. %					
	0406 90 87	Več kakor 52 mas. % pa do vključno 62 mas. %					
	0406 90 88	Več kakor 62 mas. % pa do vključno 72 mas. %					
	0406 90 93	Več kakor 72 mas. %					92,60
	0406 90 99	Drugo					106,40

(*) 1 kg proizvoda = 1,22 kg masla.

(1) Ne glede na pravila za razlago kombinirane nomenklature je treba šteti, da je besedilo poimenovanja proizvoda samo okvirno, ker je veljavnost preferencialnih režimov določena v sklopu te priloge z obsegom oznake KN. Če so navedene ex oznake KN, je veljavnost preferencialne sheme določena na podlagi kombinacije oznake KN in ustreznega poimenovanja.

(2) Za navedene sire šteje, da so topljeni, če so bili predelani v proizvode, zajete pod podštevilko 0406 30 kombinirane nomenklature. Uporabljajo se členi 291 do 300 Uredbe (EGS) št. 2454/93.“

PRILOGA II

„I.B

5. **Proizvodi s poreklom iz Romunije**

Številka kvote	Oznaka KN	Poimenovanje (1)	Veljavne carinske stopnje (% od MFN)	Količina (v tonah)			
				Letna kvota	Količine od 1.1.2004 do 30.4.2004	Količine od 1.5.2004 do 30.6.2004	Letno povečanje od 1. julija 2004
09.4758	0406	Sir in skuta (2)	Prosto	2 600	867	433	200

6. **Proizvodi s poreklom iz Bolgarije**

Številka kvote	Oznaka KN	Poimenovanje (1)	Veljavne carinske stopnje (% od MFN)	Količina (v tonah)			
				Letna kvota	Količine od 1.1.2004 do 30.4.2004	Količine od 1.5.2004 do 30.6.2004	Letno povečanje od 1. julija 2004
09.4675	0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19 0403 10 31 0403 10 33 0403 10 39		Prosto	500	167	83	0
09.4660	0406	Sir in skuta (2)	Prosto	6 400	2 133	1 067	300

10. **Proizvodi s poreklom iz Slovenije**

Številka kvote	Oznaka KN	Poimenovanje (1) (2)	Veljavne carinske stopnje (% od MFN)	Letne količine (v tonah)		Količina za leto 2004 (v tonah)
				Od 1.1.2003	Količine, odprte v 2003	Odprto januarja 2004
09.4086	0402 10 0402 21		20 %	1 500	1 500	750
09.4087	0403 10		20 %	750	750	375
09.4088	0406 90		Prosto	600	450	450 (= 300 + 150)“

PRILOGA III

„I.F

TARIFNE KVOTE PO PRILOGAH II IN III K SPORAZUMU MED EVROPSKO SKUPNOSTJO IN ŠVICO O TRGOVINI S KMETIJSKIMI PROIZVODI

Številka kvote	Oznaka KN	Poimenovanje	Carina	Količine kvot				
				Kvota za 2003/2004				2004 in naprej od 1. julija do 30. junija
				Skupaj	Od 1.7 do 31.12.2003	Od 1.1. do 30	Od 1. 5. do 30.6.2004	
09.4155	ex 0401 30 0403 10	Smetana z vsebnostjo maščobe, preračunano na maso, ki presega 6 % Jogurt	Prosto	2 000	1 000	667	333	2 000

Številka kvote	Oznaka KN	Poimenovanje	Carina	Količine kvot							
				Kvota za 2003/2004				2004	2005	2006	od 1.6.2007
				Skupaj	Od 1. 7. do 31.12.2003	Od 1. 1. do 30.4.2004	Od 1. 5. do 30.6.2004	Od 1. julija		Od 1. julija do 31. maja	
09.4156	ex 0406	Siri razen tistih iz Priloge II.D	Prosto	4 250	2 125	1 417	708	5 500	6 750	7 646	Neomejeno

I.H

TARIFNE KVOTE PO PRILOGI I K SPORAZUMU S KRALJEVINO NORVEŠKO

v tonah

Številka kvote	Oznaka KN	Poimenovanje [1]	Carina	Kvota				
				Letno	Šestmesečno	2003/2004		
						Šestmesečno od 1. julija do 31. decembra 2003	Od 1. januarja do 30. aprila 2004	Od 1. maja do 30. junija 2004
09.4781	ex 0406 90 23 0406 90 39 ex 0406 90 78 0406 90 86 0406 90 87 0406 90 88	Norveški edamec Jarlsberg Norveška gauda Drugi siri	Prosto	3 467	1 733,5	1 733,5	1 155,7	577,8

v tonah

Številka kvote	Oznaka KN	Poimenovanje (1)	Carina	Kvota				
				Letno	Šestmesečno	2003/2004		
						Šestmesečno od 1. julija do 31. decembra 2003	Od 1. januarja do 30. aprila 2004	Od 1. maja do 30. junija 2004
09.4782	0406 10	Sveži siri	Prosto	533	266,5	266,5	177,7	88,8

(1) Ne glede na pravila za izvajanje kombinirane nomenklature je treba teti, da je besedilo poimenovanja proizvoda samo okvirno, ker so preferencialni dogovori v sklopu te priloge določeni z obsegom oznake KN.

PRILOGA IV

Številka kvote	Oznaka KN	Poimenovanje	Država porekla	Letna kvota od januarja do decembra (količine v tonah)	Največja kvota januar–junij (količine v tonah)	Uvozna dajatev (EUR/100 kg neto teže)	Pravila za izpolnjevanje potrdil IMA 1
„09.4589	ex 0405 10 11 ex 0405 10 19	Maslo, staro najmanj šest tednov, z vsebnostjo maščobe najmanj 80 % mas., vendar manj kakor 82 %, izdelano neposredno iz mleka ali smetane brez uporabe uskladiščenih materialov v enem samem izoliranem in neprekinjenem procesu	Nova Zelandija	76 667	42 167	86,88	Glej Prilogo IV“
	ex 0405 10 30	Maslo, staro najmanj šest tednov, z vsebnostjo maščobe najmanj 80 % mas., vendar manj kakor 82 %, izdelano neposredno iz mleka ali smetane brez uporabe uskladiščenih materialov v enem samem izoliranem in neprekinjenem procesu, ki lahko vsebuje proces, v katerem je maslena maščoba v smetani koncentrirana in/ali razbita (procesa, imenovana „Ammix“ in „Spreadable“)					

PRILOGA V

„PRILOGA XIII

Oznaka KN	Poimenovanje [1]	Vsebnost suhe snovi v mas. (%)	Vsebnost maščobe v mas. % v suhi snovi	Vsebnost maščobe v mas. (%)
0406 10 20	Sveži sir	58	71	
0406 30	Topljeni sir	—	56	—
0406 90 01	Sir za predelavo	65	52	
0406 90 13	Ementalec	65	48	
0406 90 21	Cheddar	65	52	
0406 90 23	Edamec	58	44	
0406 90 69	Trdi siri	65	40	
0406 90 78	Gauda	59	50	
0406 90 81	Cantal, Cheshire, Wensleydale itd.	64	52	
0406 90 99	Drugi siri			42

[1] Kljub pravilom za razlago kombinirane nomenklature so poimenovanja proizvodov samo okvirna.“